

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

**САН 45**



**RU**

Ver. 02

**МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ**



## БЛАГОДАРИМ ВАС

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы можете найти на нашем сайте: **[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

Перейдите на страницу товара, набрав его название (артикул) в строке «Поиск». Актуальная версия инструкции со всеми последними обновлениями доступна для скачивания в нижней части страницы товара во вкладке «Документы».

МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ

# СОДЕРЖАНИЕ

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....           | 3  |
| СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....     | 4  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....                | 5  |
| ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ.....            | 6  |
| УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА..... | 7  |
| ПОРЯДОК МОНТАЖА.....                   | 8  |
| ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....                 | 10 |
| ФИЛЬТРЫ.....                           | 11 |
| УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ.....                  | 12 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....         | 13 |
| ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ.....            | 14 |
| ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ.....      | 15 |
| СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....            | 16 |
| ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.....       | 17 |

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подсоединять воздуховод прибора к каналам газоотвода.
- Запрещается оставлять открытое пламя под вытяжкой.
- При повреждении питающего шнура заменить его новым (выполняется квалифицированным специалистом).
- Во избежание возгорания чистку вытяжки следует производить в соответствии с инструкциями.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирать мягкой тканью.
- Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе.
- Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность кухонной вытяжки и алюминиевый фильтр.
- Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или технический специалист. Лампа всегда должна соответствовать указанному в инструкции техническим параметрам.
- При чистке вытяжки пользуйтесь защитными перчатками. Во время чистки загрязняющие вещества следует удалять аккуратно.
- Запрещается мыть выключатель водой или другими жидкостями во избежание электрических неисправностей с вытяжкой.
- Запрещается извлекать вилку из розетки влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Отключайте вытяжку от электропитания, если она не используется в течение продолжительного времени.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

(В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ)

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не допускается использование этого устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром, и им не были разъяснены способы безопасного обращения с устройством и опасности с ним связанные.
- Обслуживание и уход за прибором могут выполняться детьми только под непосредственным наблюдением взрослых.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.), так как это может представлять для них серьёзную опасность!

---

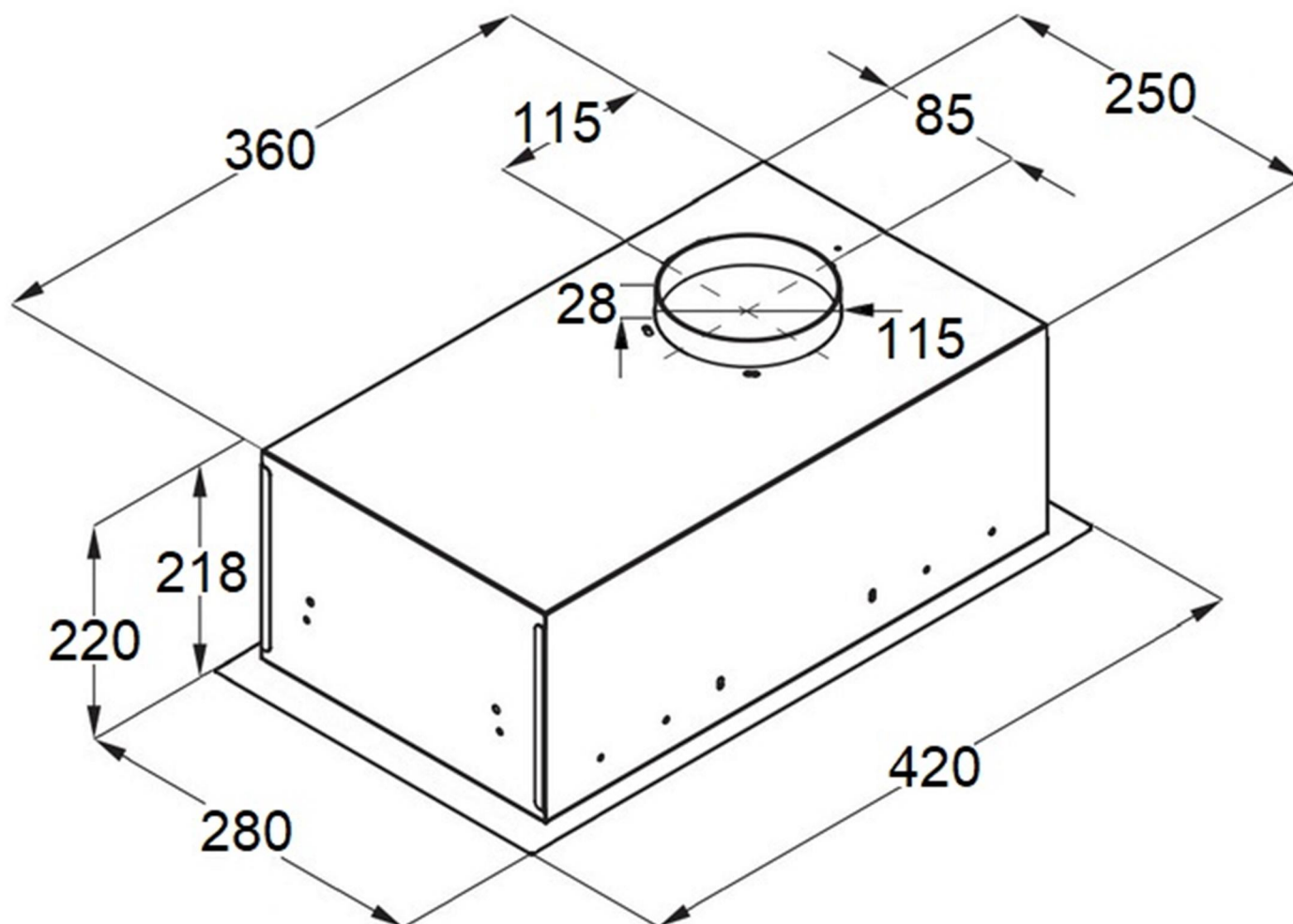
**Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные пренебрежением требованиями безопасности, несоблюдением правил эксплуатации изделия или некорректной настройкой органов управления.**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| ХАРАКТЕРИСТИКИ                  | Cam 45                           |
|---------------------------------|----------------------------------|
| НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ          | 220-240 В~, 50/60 Гц             |
| ПОЛНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ    | 82 Вт                            |
| МОЩНОСТЬ МОТОРА                 | 80 Вт                            |
| ОСВЕЩЕНИЕ                       | Светодиодное (LED), 2 шт. × 1 Вт |
| МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ | 450 м³/ч                         |
| УРОВЕНЬ ШУМА (мин. / макс.)     | 47 / 51 дБ                       |
| ДИАМЕТР ВОЗДУХОВОДА             | 120 мм                           |

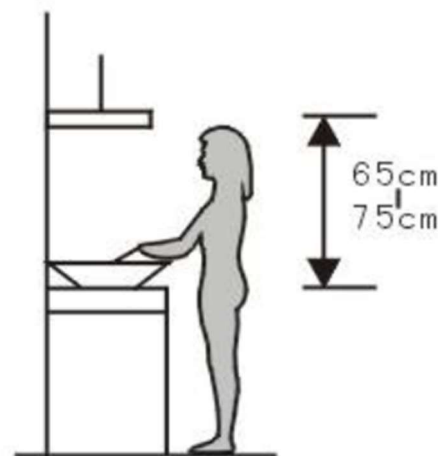
## РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА (указаны в миллиметрах)



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Кухонная вытяжка предназначена для выведения запахов и паров из кухонного помещения. Для безопасной эксплуатации, вытяжка должна устанавливаться на высоте минимум 65 см над электрической кухонной плитой и минимум 75 см над газовой и газовой-электрической плитой.



### Вытяжной режим

Данная модель вытяжки подключается к вентиляционным каналам с помощью металлических гофр-труб. Запрещается выводить воздух через вентиляционные каналы, которые предназначены для вытягивания дыма и продуктов горения из оборудования, которое работает на газе или другом топливе. Наклон вентиляционной трубы должен быть  $\leq 120^\circ$ , параллельно или над стартовой точкой. Труба должна быть прикреплена к внешней стене. После установки убедитесь, что вытяжная труба очищена от жира и грязи. Гофра-труба в комплект поставки кухонных вытяжек не входит и должна приобретаться отдельно.

### Режим рециркуляции (замкнутая вентиляция)

Вытяжка может применяться с угольным фильтром, который производит очистку воздуха. В режиме рециркуляции очищенный воздух возвращается назад в помещение и вытяжка может работать без подключения к вентиляционным каналам. Угольные фильтры в комплект поставки кухонных вытяжек не входят и должны приобретаться отдельно.

### Электрическая сеть

Перед монтажом проверьте напряжение (В / V) и частоту (Гц / Hz) приведенные на номинальной табличке прибора на соответствие параметрам электросети в месте установки. Номинальная табличка находится внутри вытяжки.

Подключать электрооборудование к сети электрического тока должен квалифицированный специалист. Оборудование должно быть установлено таким образом, чтобы был обеспечен лёгкий доступ к нему и лёгкое отключение от сети.



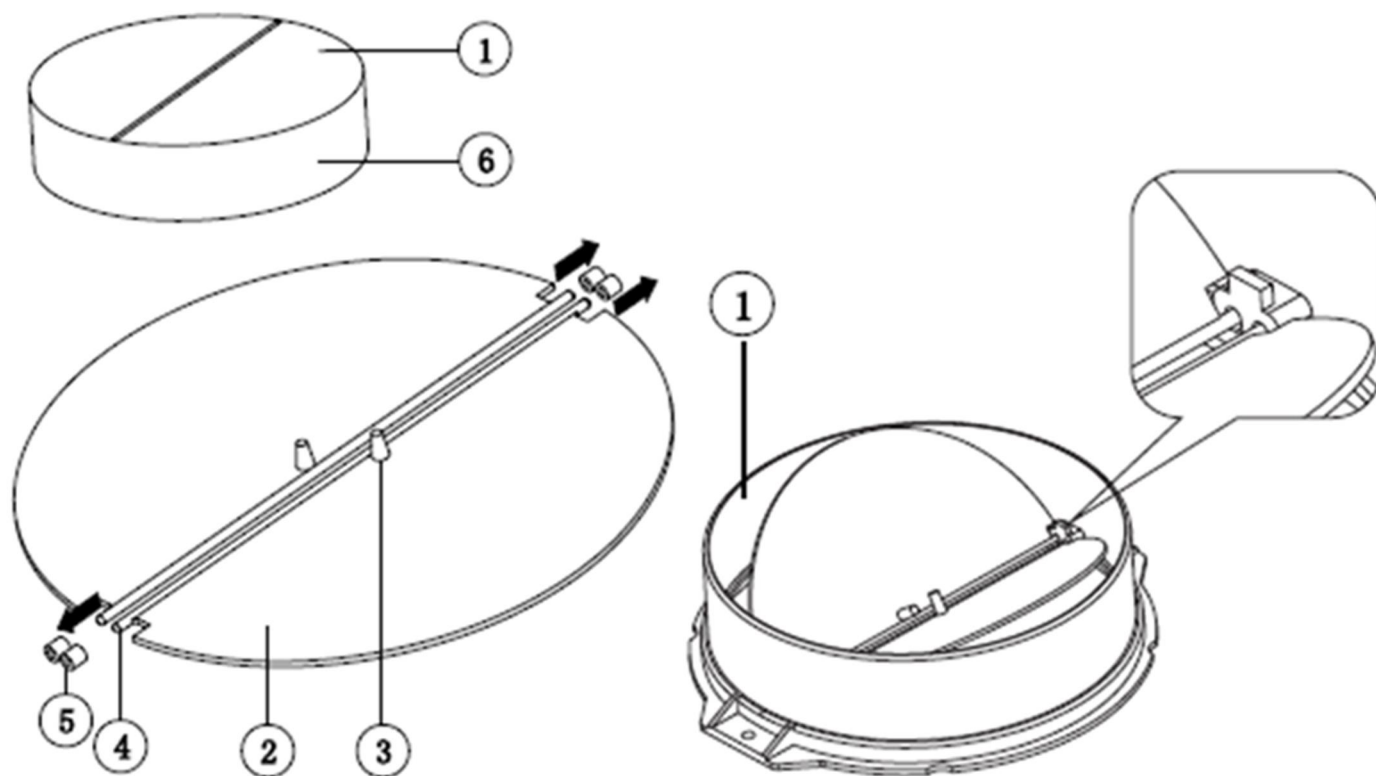
# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА

При эксплуатации прибора в вытяжном режиме необходимо установить антивозвратный клапан в отверстие воздуховода.

Порядок действий:

- установите первую створку клапана (2) в корпус (6);
- штыри (3) должны быть направлены вверх;
- ось (4) должна быть установлена в отверстия (5);
- установите вторую створку клапана, повторив указанные выше шаги.





# УСТАНОВКА ПРИБОРА

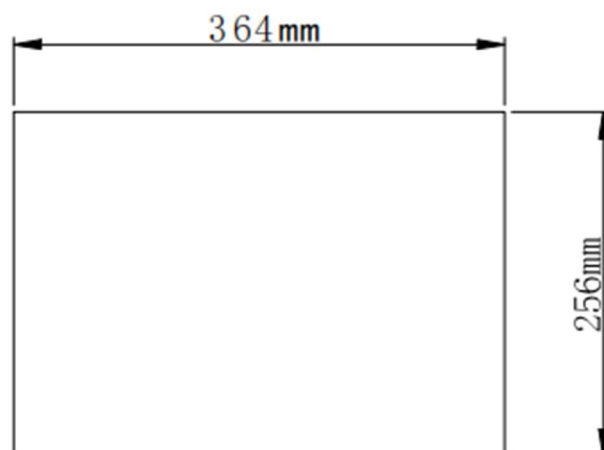
## ПОРЯДОК МОНТАЖА

### Внимание!

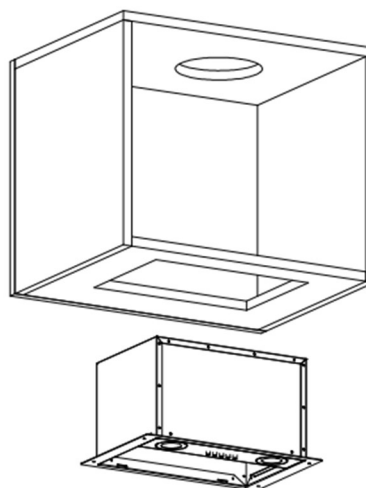
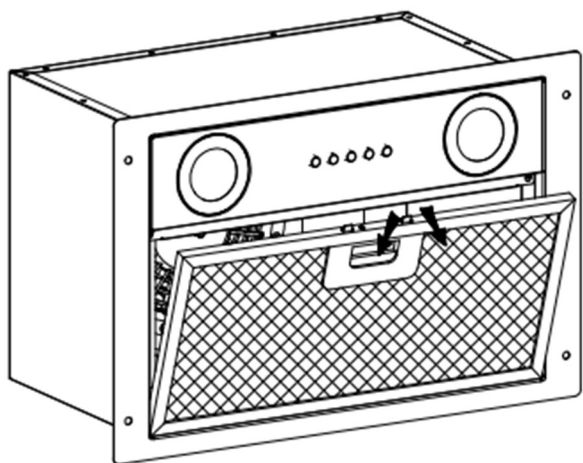
- Не устанавливайте вытяжку в помещениях с большим количеством окон и дверей; это отрицательно влияет на эффективность работы из-за воздушной конвекции.
- При наличии в комнате печи, газового котла или колонки необходимо учитывать, что во время работы вытяжка забирает из помещения воздух, необходимый для горения. Это относится также к помещению с герметичными окнами и дверями.

1. Извлеките вытяжку из коробки и аккуратно разместите ее на горизонтальной поверхности выходным отверстием вниз.

2. Вырежьте отверстие в кухонном шкафу для монтажа размером 364 x 265 мм. Рекомендуется сохранить расстояние от края отверстия до края шкафа как минимум в 50 мм.

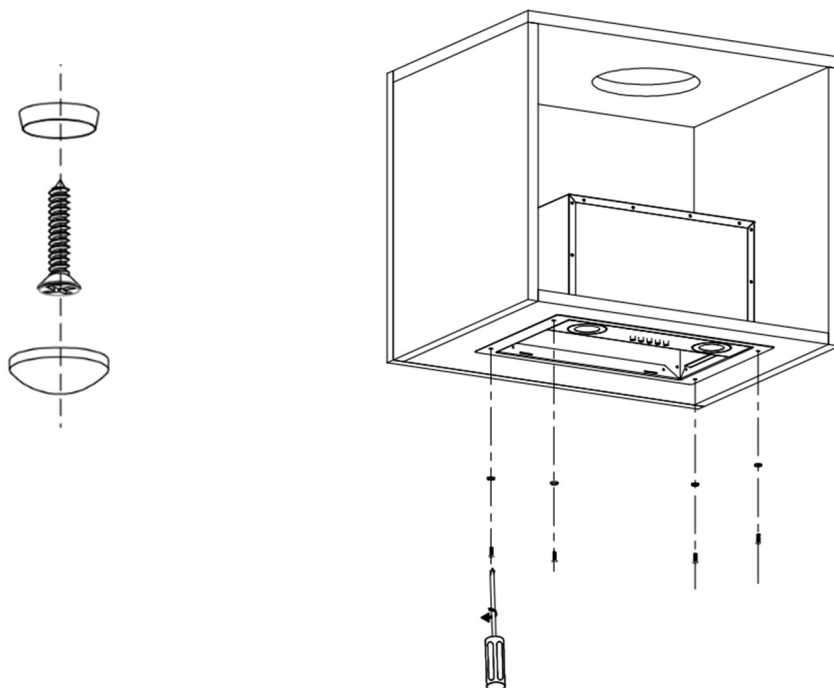


3. Снимите алюминиевый фильтр и установите прибор в подготовленный вырез.

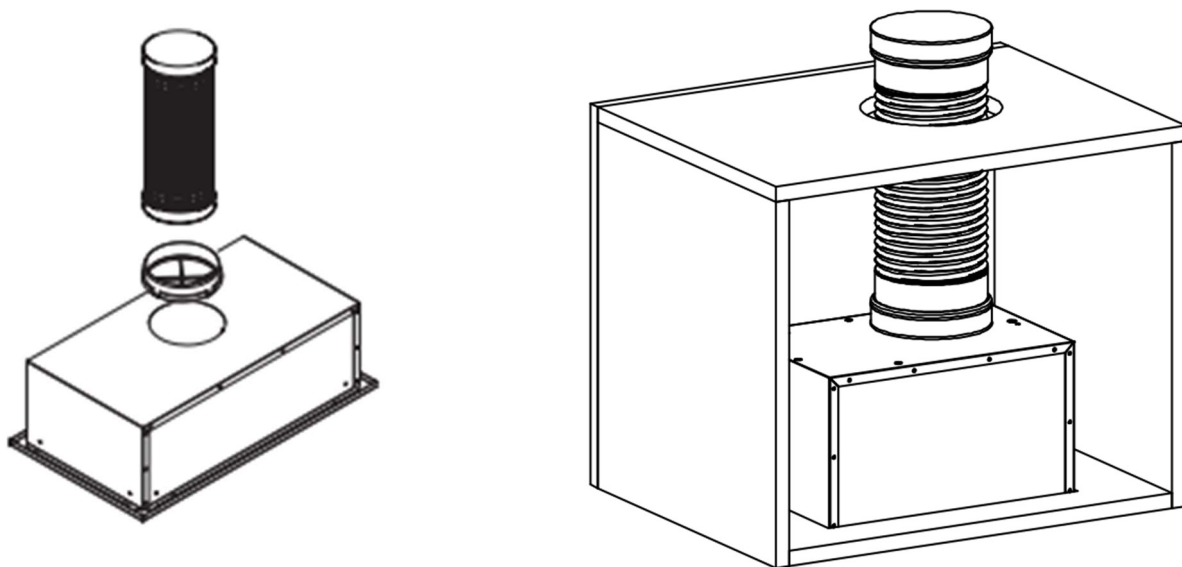


# УСТАНОВКА ПРИБОРА

4. Установите 4 винта ST4\*18 в корпус прибора как показано на схеме ниже, и закрутите, чтобы закрепить прибор в нише. Закройте шляпки винтов заглушками.



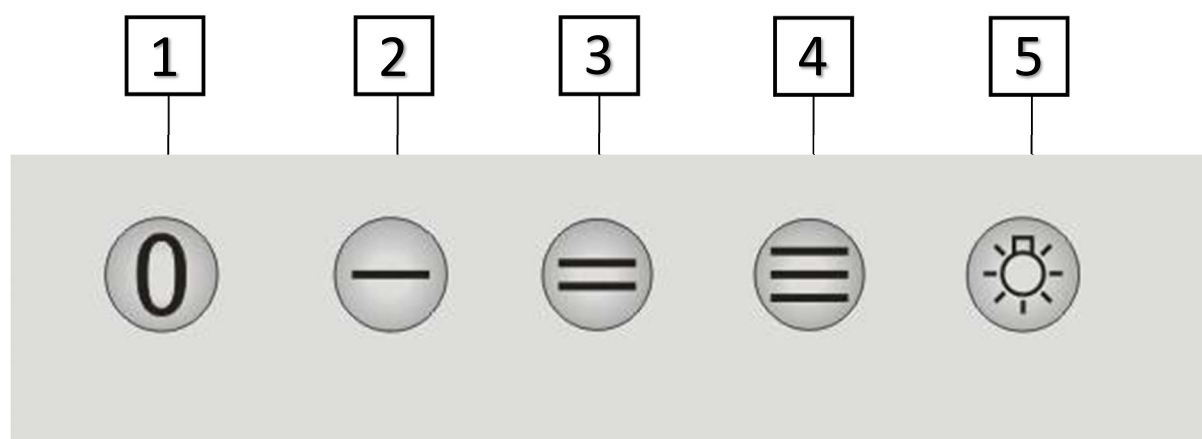
5. Для эксплуатации прибора в вытяжном режиме установите гофро-трубу на воздуховод с антивозвратным клапаном и выведите её в вентиляцию. Для режима рециркуляции пропустите этот шаг. Установка завершена.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



**1** – КНОПКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

**2** – КНОПКА ВЫБОРА ПЕРВОЙ (НИЗКОЙ) СКОРОСТИ.

**3** – КНОПКА ВЫБОРА ВТОРОЙ (СРЕДНЕЙ) СКОРОСТИ.

**4** – КНОПКА ВЫБОРА ТРЕТЬЕЙ (ВЫСОКОЙ) СКОРОСТИ.

**5** – КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ.

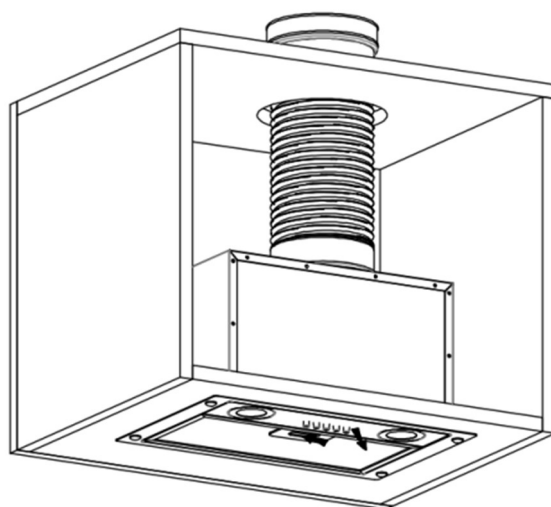
Включать устройство рекомендуется до начала приготовления пищи. Чтобы удалить остатки запахов, после окончания приготовления, необходимо оставить вытяжку включенной в течение 15 минут.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## АЛЮМИНИЕВЫЙ ЖИРОВОЙ ФИЛЬТР

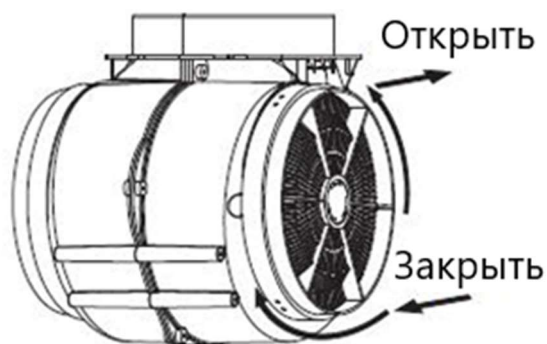
Чтобы снять алюминиевый фильтр для его чистки, или для установки угольного фильтра, нажмите на зажим на лицевой стороне фильтра и вытяните его из пазов в корпусе.

Для установки алюминиевого фильтра вставьте его в пазы в корпусе вытяжки, затем нажмите на зажим на фильтре, вставьте фильтр в корпус вытяжки и отпустите зажим. Убедитесь, что фильтр установлен надежно.



## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Вытяжка может работать в режиме рециркуляции без подключения к вытяжной трубе. Для этого необходима установка угольного фильтра на мотор вытяжки. Угольный фильтр не входит в комплект. Для установки:



1. Отключите прибор от электросети.
2. Снимите алюминиевый фильтр, чтобы открыть доступ внутрь.
3. Установите угольный фильтр на моторный отсек вытяжки, поверните по часовой стрелке для фиксации. Убедитесь, что фильтр закреплён.
4. Верните алюминиевый фильтр на место в корпусе прибора.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

**Внимание!** Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе. Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность вытяжки, алюминиевый фильтр, а также проводить специальную чистку вентилятора и внутренних компонентов как минимум 1 раз в полгода.

- Перед чисткой необходимо отключить вытяжку от сети.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирайте мягкой тканью.
- Для восстановления блеска отделки из нержавеющей стали воспользуйтесь специальным чистящим средством.
- Чистить алюминиевый фильтр следует раз в неделю в зависимости от интенсивности использования. Слегка нажмите защелку алюминиевого фильтра, снимите фильтр и положите его в раствор мыльной воды или моющего средства, после чего протрите мягкой щеткой. После просушивания фильтра установите его обратно в вытяжку.
- Чистку вентилятора двигателя и внутренних компонентов необходимо проводить 1 раз в полгода. Чистку должен осуществлять квалифицированный специалист.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ чистить двигатель водой или другими жидкостями.

Периодичность замены угольного фильтра зависит от частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой еды и регулярности очистки противожировых фильтров. Угольный фильтр не подлежит чистке, его необходимо заменять на аналогичный фильтр по мере необходимости, ориентировочно, каждые 3-6 месяцев.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность                             | Возможная причина                                                          | Решение                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Подсветка включена, но мотор не работает. | Не выбрана скорость.                                                       | Выберите скорость работы.                                                                                                |
|                                           | Вентилятор вытяжки неисправен.                                             | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                           |
|                                           | Мотор неисправен.                                                          | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                           |
| Подсветка не работает, мотор не работает. | Нет тока в электросети.                                                    | Проверьте сеть электропитания.                                                                                           |
|                                           | Кабель прибора отсоединён.                                                 | Проверьте кабель вытяжки, и подключите его к сети.                                                                       |
| Подсветка не работает.                    | Лампа подсветки неисправна.                                                | Обратитесь в сервисную службу для замены.                                                                                |
| Недостаточное всасывание.                 | Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной поверхностью, плитой. | Измените расстояние. Соблюдайте требования по минимальному расстоянию в 65-75 мм между вытяжкой и варочной поверхностью. |
| Вытяжка наклонена.                        | Неправильная или недостаточная фиксация крепежных элементов.               | Выровняйте вытяжку и затяните крепления.                                                                                 |

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

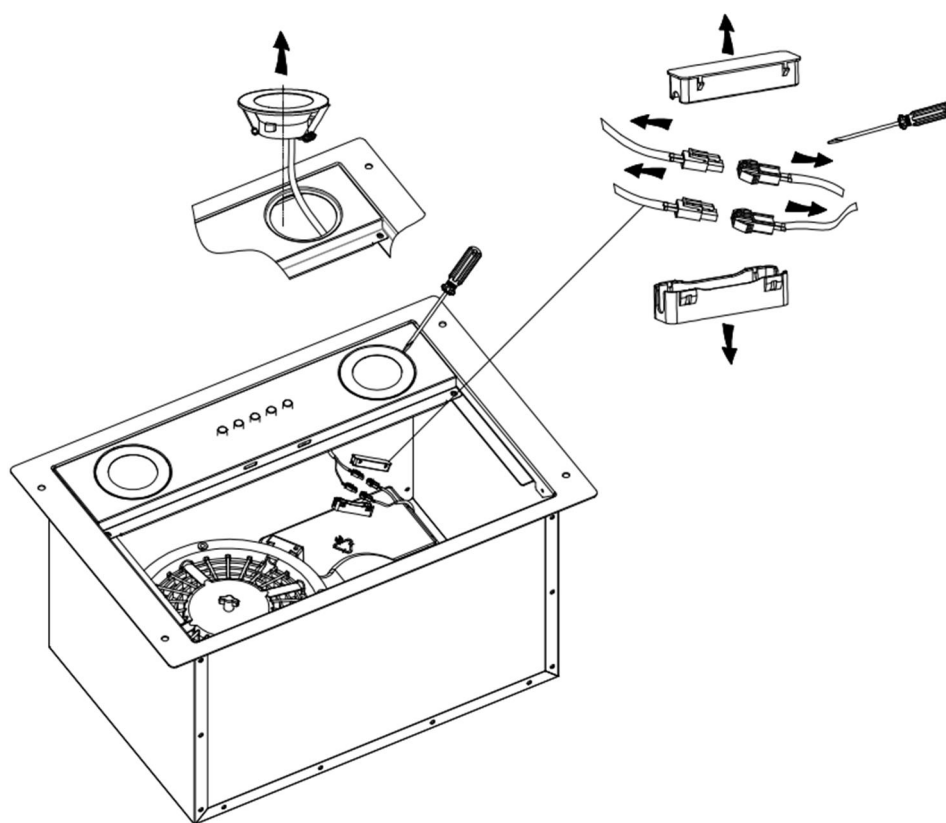
## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

**Внимание!** Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или специалист авторизованной сервисной службы.

Лампа должна соответствовать параметрам, указанным ниже.

Перед заменой лампы убедитесь, что вытяжка отключена от электросети.

1. Снимите алюминиевый фильтр.
2. Найдите провода, питающие лампу, затем отсоедините их.
3. Извлеките лампу из корпуса прибора.
4. Для установки новой лампы, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке.

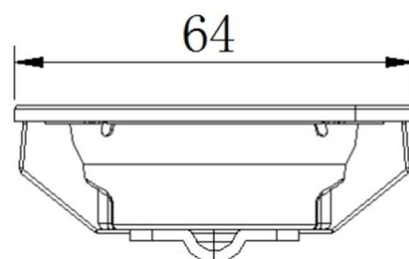


В вытяжке используются 2 светодиодные лампы мощностью 1 Вт.

Номинальное напряжение: 220-240 В~.

ILCOS D: DBR-1/65-H-64

Размеры указаны на рисунке (в миллиметрах).





# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Храните оригинальную упаковку, она может понадобиться для дальнейшей транспортировки.
- Перевозите в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющих на упаковке.
- Если оригинальная упаковка отсутствует: Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов. Не кладите на него тяжести.
- При транспортировке держите или ставьте прибор параллельно полу (верхней частью кверху).

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте изделие в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в сервисные центры по адресам, указанным в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

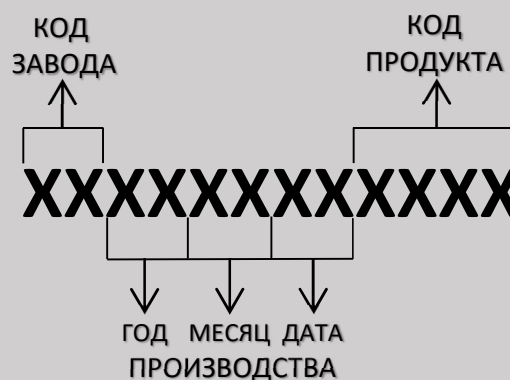
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждое изделие MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



**Торговая марка**

**MAUNFELD**

Тип продукции

Вытяжка

Модель

**Cam 45 Black**  
**Cam 45 Inox**

Изготовитель

GUANGDONG ATLAN ELECTRONIC  
APPLIANCE MANUFACTURE CO., LTD  
No. 12, East 3 Road, Jiangyi Avenue,  
Leliu Town, Shunde, Foshan,  
Guangdong, China. Китай.

Уполномоченное изготовителем  
лицо - импортер на территории  
Российской Федерации

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
123182, г. Москва, ул. Щукинская,  
д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru);  
[info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)  
Тел.: +7 (800) 700-91-37

Импортер на территории Республики  
Беларусь

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
РБ, Минская обл., Минский р-н,  
Щомыслицкий с/с, район д.  
Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by);  
[info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)  
Тел. +375 17 317-35-35

По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте: [www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

**МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ**



Больше  
информации  
на сайте

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.



**MAUNFELD**